

Katedra ruského a francouzského jazyka

Pedagogická fakulta

Západočeské univerzity v Plzni

Veleslavínova 42

306 14 Plzeň

tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce: bakalářská

Hodnocení: vedoucího

Práci hodnotil(a): Mgr. Jiřina Svobodová, CSc.

Práci předložil(a): **Barbora TOMKOVÁ**
B7507 Specializace v pedagogice
Ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání

Název práce: Vjačeslav Kotěnočkin a animovaný film

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Autorka si stanovila cíl přiblížit osobnost a tvorbu významného představitele ruských animovaných filmů Vjačeslava Kotěnočkina, charakterizovat narativní strukturu a typologii postav nejnámějšího animovaného seriálu určeného dětem *Jen počkej, zajáci!* Konstatujeme, že autorka v podstatě splnila cíl práce.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Bakalářská práce je rozdělena do čtyř kapitol. První pod názvem „Animovaný film“ má informativní podobu a je věnována stručné historii animovaného filmu s důrazem na ruský animovaný film počínaje 20. léty XX. století. Jsou zde zmínky o jednotlivých zásadních etapách filmové společnosti Sojuzmultfilm a významných ruských filmových umělcích. Údaje autorka čerpá především z publikace J.Plasse *Základy animace: Základní pravidla klasické a virtuální animace* (Plzeň: Fraus 2010) a internetových zdrojů. Z textu práce bohužel není zřejmé, zda se jedná o parafrázi nebo o vlastní závěry autorky. Přestože autorka minimálně pracuje s literaturou v ruském originále, lze nalézt určité nepřesnosti při překladu, např. animace celovečerního filmu *Gofmaniáda* St. Sokolova (s.9). Název filmu má spojitost se jménem německého spisovatele Ernsta Theodora Hoffmanna (1776-1822), nikoli Goffmanna.

Druhá kapitola se plně věnuje životu a tvorbě V.Kotěnočkina, připomíná stěžejní díla autorovy režijní a animátorské filmografie. Podrobněji charakterizuje strukturu seriálu, všímá si chronologie dílů, hudebního doprovodu, uvádí seznam epizod. Tyto údaje jsou běžně dostupné v české verzi Wikipedie, pravděpodobně z tohoto důvodu uvádí autorka názvy v češtině. Žádoucí by bylo uvedení všech názvů rovněž v ruštině, a ne přepis latinkou pouze u tří dílů. Poněkud zavádějící jsou podobné názvy podkapitol 3.1. *Struktura dílů* (bylo možné nazvat např. Charakteristika seriálu) a 3.6. *Narativní struktura dílů*.

Analýza seriálu je spíše schematická, nezabíhá do hloubky, všímá si různých aspektů, ale neanalyzuje podrobněji ani jeden z 20 dílů zkoumného díla V.Kotěnočkina.

Za přínosnou považujeme snahu provést komparaci s americkým seriálem Tom a Jerry. Myšlenky autorka často čerpá v kvalifikační práci Jana Gregora *Stereotypy zobrazování aktérů a protiaktérů v seriálu Tom a Jerry*

ve srovnání se seriálem *Jen počkej zajíci!* Jako zdroj však uvádí neúplné údaje kvalifikační práce, která byla zpracována uvedeným autorem na Univerzitě Karlově v Praze v r. 2003 na katedře mediálních studií Fakulty sociálních věd, Institut komunikačních studií a žurnalistiky

Můžeme tedy shrnout, že autorka přistoupila ke zpracování tématu tvůrčím způsobem, práce je zpracována promyšleně a má logickou strukturu. Náročnost zpracování nehodnotíme jako vysokou vzhledem k tomu, že autorka používá především dostupné české zdroje (Plass J., Gregor J., vikipedie). Autorka popsala charakter hlavních i vedlejších hrdinů, analyzovala jejich vzájemné vztahy. Celkově tedy hodnotíme provedení analýzy zkoumaného seriálu včetně komparace s animovaným filmem *Tom a Jerry* jako zdařilou.

Proporčně jsou jednotlivé části bakalářské práce odpovídající, nejsou použity přílohy, pouze v textu se objevují snímky ilustrativního charakteru. V textu k nim jsou uváděny popisky, ale jejich seznam ani zdroje bohužel autorka neuvádí.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Práce je psána v češtině, obsahuje 36 tištěných stran, bibliografický aparát a resumé v ruštině. Odkazy na použitou literaturu se autorka snaží dodržovat, neuvádí však stranu použité publikace. Ke grafické úpravě nemáme připomínky, práce je zpracována přehledně, ojediněle se vyskytují stylistické prohřešky a drobné chyby (11, 26,28 aj.). Tabulky a přílohy práce nezahrnuje, obrázky ilustrativního charakteru vhodně doplňují text posuzované práce.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Celkově se práce jeví jako průměrná kompilace s použitím minimálního počtu tištěných zdrojů. Vzhledem k tomu, že je autorka studentkou rusistiky, postrádáme správné a odpovídající termíny v ruštině. Způsob a poměrně nízká náročnost a nedůslednost zpracování snižují kvalitu práce. Novým a přínosným se jeví v této spojitosti komparace se seriálem *Tom a Jerry*, i když i zde jsme měli výhrady – využití členění, terminologie a názorů, převzatých z kvalifikační práce J.Gregora bez uvedení stran odkazů či citací příkladů.


Práci doporučujeme k obhajobě v ZS 2017/2018.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Co je vám známo o kritice seriálu *Jen počkej, zajíci!*
2. Odpovězte, prosím rusky, uvádějte konkrétní názvy děl rovněž v ruštině: Jak je seriál (jednotlivé díly) přijímán veřejností a jaké je povědomí o oblíbených pohádkových postavách v zahraničí?.

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA: d o b ř e

Datum: 5.9.2018

Podpis: 
Mgr. Jiřina Svobodová, CSc.